

BCH BỘ ĐỘI BIÊN PHÒNG
TỈNH QUẢNG NINH
ĐỒN BIÊN PHÒNG BẮC SƠN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 849/ĐBP-PCMT&TP

Quảng Ninh, ngày 01 tháng 7 năm 2021.

V/v chuyển Quyết định xử phạt
vi phạm hành chính để tổ chức thi hành

Kính gửi: UBND Huyện Tuần Giáo, tỉnh Điện Biên

Hồi 14 giờ 30 phút, ngày 25/6/2021, tại khu vực Mốc 1364 (2) + 300m thuộc thôn Lục Phủ, xã Bắc Sơn, thành phố Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh; Tổ tuần tra kiểm soát Đồn Biên phòng Bắc Sơn đang thực hiện nhiệm vụ, phát hiện công dân Lò Thị Hằng (nữ); Sinh năm: 2004; Quốc tịch: Việt Nam; nghề nghiệp: Lao động tự do; nơi đăng ký HKTT: Bản Vánh 2, Xã Chiềng Đông, Huyện Tuần Giáo, tỉnh Điện Biên; có hành vi nhập cảnh trái phép từ Trung Quốc về Việt Nam. Công dân Lò Thị Hằng vi phạm hành chính “Qua lại biên giới quốc gia mà không làm thủ tục xuất cảnh, nhập cảnh theo quy định”; qui định tại: Điểm a, Khoản 3, Điều 17, Nghị định số:167/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 của Chính phủ Về lĩnh vực an ninh trật tự, an toàn xã hội; phòng, chống tệ nạn xã hội; phòng cháy và chữa cháy; phòng chống bạo lực gia đình; mức phạt tiền 4.000.000 đồng (bốn triệu đồng chẵn); tại thời điểm xử phạt công dân Lò Thị Hằng chưa đủ 18 tuổi, căn cứ Khoản 3, Điều 134 Luật xử lý VPHC năm 2012; phạt tiền (phạt $\frac{1}{2}$ mức tiền phạt đối với người từ đủ 16 tuổi đến dưới 18 tuổi) cụ thể: 2.000.000 đồng (hai triệu đồng). Đồn Biên phòng Bắc Sơn đã hoàn chỉnh hồ sơ vụ việc đồng thời đưa công dân Lò Thị Hằng đi cách ly theo dõi y tế bắt buộc phòng, chống dịch bệnh Covid-19 tại Tổ công tác cách ly theo dõi y tế số 4 Centerway, khu Nam Thọ, phường Trà Cổ, thành phố Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh; thời gian cách ly từ ngày 25/6/2021.

Ngày 01 tháng 7 năm 2021, Đồn Biên phòng Bắc Sơn đã ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính đối với công dân Lò Thị Hằng; tuy nhiên, tại thời điểm ra quyết định xử phạt, công dân Hằng không có tiền nộp vào kho bạc Nhà nước thành phố Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh để thi hành quyết định xử phạt. Để đảm bảo tính nghiêm minh của pháp luật, xử lý các vụ việc theo đúng quy định, tạo sự răn đe cũng như để địa phương nơi có công dân vi phạm giáo dục không tái phạm; căn cứ Điều 71/Luật xử lý vi phạm hành chính, Đồn Biên phòng Bắc Sơn đề nghị UBND Huyện Tuần Giáo, tỉnh Điện Biên tổ chức thi hành quyết định xử phạt vi phạm hành chính đối với công dân Lò Thị Hằng theo quy định của pháp luật (có hồ sơ vi phạm hành chính của công dân Hằng kèm theo).

Sau khi tổ chức thi hành quyết định xử phạt vi phạm hành chính đối với công dân Lò Thị Hằng, đề nghị UBND Huyện Tuần Giáo, tỉnh Điện Biên thông báo kết quả xử lý bằng văn bản cho Đồn Biên phòng Bắc Sơn nắm, tổng hợp (địa chỉ Đồn Biên phòng Bắc Sơn: Thôn Lục Phủ, xã Bắc Sơn, thành phố Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh).

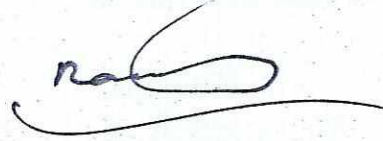
Mọi thông tin xin liên hệ: Đ/c Nguyễn Nam - Phó Đồn trưởng - Đồn Biên phòng Bắc Sơn/Bộ Chỉ huy BĐBP tỉnh Quảng Ninh; điện thoại di động số: 0976605969.

Đề nghị UBND Huyện Tuần Giáo, tỉnh Điện Biên quan tâm, chỉ đạo thực hiện./.

Nơi nhận:

- Như kính gửi (để p/hợp thực hiện);
- Lưu: TMHC, hồ sơ; N03.

**KT. ĐỒN TRƯỞNG
PHÓ ĐỒN TRƯỞNG**



Thiệu tá Nguyễn Nam

Số: 134/BB-VPHC

BIÊN BẢN VI PHẠM HÀNH CHÍNH

Về lĩnh vực an ninh trật tự, an toàn xã hội; phòng, chống tệ nạn xã hội; phòng cháy và chữa cháy; phòng chống bạo lực gia đình

Hôm nay, hồi 14 giờ 45 phút, ngày 25 tháng 6 năm 2021, tại đồn Biên phòng Bắc Sơn/Bộ đội Biên phòng tỉnh Quảng Ninh.

Căn cứ vào điều 64 Luật xử lý vi phạm hành chính ngày 20 tháng 6 năm 2012.

Chúng tôi gồm:

1. Họ và tên: Trần Quang Hải; Cấp bậc: Thiếu tá; Chức vụ: Nhân viên PCMT&TP; Đơn vị: Đồn Biên phòng Bắc Sơn/Bộ đội Biên phòng tỉnh Quảng Ninh.

2. Họ và tên: Mạc Văn Duy; Cấp bậc: Thượng úy; Chức vụ: Nhân viên PCMT&TP; Đơn vị: Đồn Biên phòng Bắc Sơn/Bộ đội Biên phòng tỉnh Quảng Ninh.

3. Với sự chứng kiến của ông: Nguyễn Văn Ninh; SN: 02/9/2000

Giới tính: Nam; Dân tộc: Kinh.

Nơi ở hiện nay: thôn Lục Phủ, xã Bắc Sơn, Thành phố Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh.

Tiến hành lập biên bản vi phạm hành chính đối với bà:

1. Họ tên: Lò Thị Hằng

Giới tính: Nữ

Tên gọi khác: Không.

Ngày, tháng, năm sinh: 01/8/2004;

Quốc tịch: Việt Nam.

Dân tộc: Thái.

Nghề nghiệp: Lao động tự do.

Nơi ở hiện tại: Bản Vánh 2, xã Chiềng Đông, huyện Tuần Giáo, tỉnh Điện Biên.

Số định danh cá nhân/CMND/CCCD/Hộ chiếu: Không mang theo

2. Đã có các hành vi vi phạm hành chính: Hồi 14 giờ 30 phút, ngày 25/6/2021 tại khu vực biên giới mốc 1364(2)+300m thuộc Thôn Lục Phủ, Xã Bắc Sơn, Thành phố Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh. Tổ tuần tra kiểm soát của đồn Biên phòng Bắc Sơn phát hiện 01 (một) đối tượng (nữ) có biểu hiện nghi vấn đang đi từ hướng bờ sông biên giới vào nội địa Việt Nam, tổ tuần tra đã yêu cầu đối tượng trên dừng lại để kiểm tra. Qua kiểm tra đối với Lò Thị Hằng, sinh ngày: 01/8/2004; Nơi ở hiện tại: Bản Vánh 2, Xã Chiềng Đông, Huyện Tuần Giáo, tỉnh Điện Biên. Tại thời điểm kiểm tra đối tượng khai nhận qua sông biên giới nhập cảnh trái phép vào Việt Nam và đang tìm đường ra bến xe Móng Cái để bắt xe về thăm gia đình, xét thấy dấu hiệu vi phạm, tổ tuần tra đã yêu cầu đối tượng về đồn Biên phòng Bắc Sơn để lập biên bản, điều tra xác minh làm rõ.

Hằng

3. Hành vi của: Lò Thị Hằng đã vi phạm hành chính: Qua lại biên giới quốc gia mà không làm thủ tục xuất cảnh, nhập cảnh theo quy định. Quy định tại: Điều a, Khoản 3, Điều 17, Nghị định 167/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 của Chính phủ Về lĩnh vực an ninh trật tự, an toàn xã hội; phòng, chống tệ nạn xã hội; phòng cháy và chữa cháy; phòng chống bạo lực gia đình.

4. Cá nhân/tổ chức bị thiệt hại: Không.

5. Ý kiến trình bày của cá nhân vi phạm: Ngày 16/3/2021 Tôi (Hằng) xuất cảnh trái phép sang Cảng Khẩu, Phòng Thành Cảng, Quảng Tây, Trung Quốc qua khu vực biên giới Thành phố Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh với mục đích để đi làm nail thuê. Ngày 03/6/2021 khi đang ở trong nhà trọ thì bị cơ quan chức năng Trung Quốc đến kiểm tra, do không có giấy tờ hợp pháp nên bị bắt giữ và được đưa vào trại giam Đông Hưng, Quảng Tây, Trung Quốc. Ngày 25/6/2021 chúng tôi được lực lượng chức năng Trung Quốc đưa ra sông biên giới rồi nhập cảnh trái phép vào Việt Nam. Khi chúng tôi đang đi từ hướng bờ sông biên giới vào nội địa Việt Nam thì bị lực lượng Bộ đội Biên phòng Đồn Bắc Sơn phát hiện, kiểm tra lập biên bản để xử lý.

6. Ý kiến trình bày của người chứng kiến: Tôi (Ninh) đang làm việc tại nhà thì được cán bộ Biên phòng đồn Bắc Sơn mời chứng kiến lập biên bản vi phạm hành chính, nhất trí đã được nghe nội dung biên bản và công nhận đúng.

7. Ý kiến trình bày của cá nhân/tổ chức bị thiệt hại : Không.

8. Chúng tôi đã yêu cầu bà Lò Thị Hằng chấm dứt ngay hành vi vi phạm.

9. Các biện pháp ngăn chặn và bảo đảm xử lý vi phạm hành chính được áp dụng, gồm: Không.

10. Tang vật, phương tiện vi phạm hành chính bị tạm giữ: Không.

11. Giấy phép, chứng chỉ hành nghề bị tạm giữ, gồm: Không.

Ngoài những tang vật, phương tiện vi phạm hành chính và các giấy tờ nêu trên, chúng tôi không tạm giữ thêm thứ gì khác.

Biên bản lập xong hồi 15 giờ 15 phút, ngày 25/6/2021, gồm 01 tờ, được lập thành 02 bản có nội dung và giá trị như nhau; đã đọc lại cho những người có tên nêu trên cùng nghe, công nhận là đúng và cùng ký tên dưới đây; giao cho Lò Thị Hằng là cá nhân vi phạm 01 bản, 01 bản lưu hồ sơ./.

CÁ NHÂN VI PHẠM

Hằng

**Lò Thị Hằng
NGƯỜI CHỨNG KIẾN**

Ninh

Nguyễn Văn Ninh

NGƯỜI LẬP BIÊN BẢN

Mạc Duy

**Thượng úy Mạc Văn Duy
NGƯỜI THAM GIA**

Hải

Thiếu tá Trần Quang Hải

Số: 134 /BB-GLK

BIÊN BẢN GHI LỜI KHAI

Hôm nay, hồi 15 giờ 15 phút, ngày 25/6/2021 tại: Đồn Biên phòng Bắc Sơn, Bộ đội Biên phòng tỉnh Quảng Ninh.

Chúng tôi gồm:

1. Họ và tên: Trần Quang Hải; Cấp bậc: Thiếu tá; Chức vụ: Nhân viên PCMT&TP; Đơn vị: Đồn Biên phòng Bắc Sơn/Bộ đội Biên phòng tỉnh Quảng Ninh.

2. Họ và tên: Mạc Văn Duy; Cấp bậc: Thượng úy; Chức vụ: Nhân viên PCMT&TP; Đơn vị: Đồn Biên phòng Bắc Sơn/Bộ đội Biên phòng tỉnh Quảng Ninh.

Tiến hành ghi lời khai của:

1. Họ tên: Lò Thị Hằng

Giới tính: Nữ

Tên gọi khác: Không.

Ngày, tháng, năm sinh: 01/8/2004;

Quốc tịch: Việt Nam.

Dân tộc: Thái.

Nghề nghiệp: Lao động tự do.

Nơi ở hiện tại: Bản Vánh 2, Xã Chiềng Đông, Huyện Tuần Giáo, tỉnh Điện Biên.

Số định danh cá nhân/CMND/CCCD/Hộ chiếu: Không mang theo

Nội dung lời khai như sau:

Hỏi: Bà (Hằng) cho biết hiện tại sức khỏe của bà thế nào? có đủ tinh táo, minh mẫn để làm việc với cán bộ đồn Biên phòng Bắc Sơn không?

Đáp: Tôi (Hằng) xin trả lời: Hiện tại sức khỏe của tôi hoàn toàn bình thường, đủ tinh táo, minh mẫn để làm việc với cán bộ ghi lời khai.

Hỏi: Bà (Hằng) cho biết lý do có mặt tại trụ sở Đồn Biên phòng Bắc Sơn để làm việc?

Đáp: Tôi (Hằng) xin trả lời: Khoảng 14 giờ 30 phút ngày 25/6/2021 Tôi nhập cảnh trái phép từ Trung Quốc về Việt Nam qua sông biên giới, vì vậy tôi có mặt tại đồn Biên phòng Bắc Sơn để làm việc.

Hỏi: Bà (Hằng) trình bày nội dung, hành vi vi phạm của mình?.

Đáp: Tôi (Hằng) xin trả lời: Do gia đình hoàn cảnh khó khăn, không có công việc ổn định nên Tôi muốn đi tìm việc làm, trên mạng xã hội facebook Tôi có quen một người bạn tên là Hiền có giới thiệu là có công việc làm nail bên Trung Quốc với mức lương cao. Sau khi trao đổi thì Tôi đồng ý và Hiền có cho

Hằng
Mạc Duy

Tôi số điện thoại của một người đàn ông sẽ dẫn Tôi sang Trung Quốc. Tôi điện thoại cho người đàn ông trên và thống nhất ngày 16/3/2021 ra Móng Cái và mất 4.500 NDT (tiền Trung Quốc) để sang Trung Quốc. Ngày 15/3/2021 Tôi bắt xe khách từ nhà để đi đến Thành phố Móng Cái. Khi đến bến xe Móng Cái trời tối và Tôi không để ý nên không biết là mấy giờ. Tôi liên lạc với người đàn ông sẽ dẫn Tôi sang Trung Quốc thì khoảng hơn một giờ đồng sau có một người đàn ông (Tôi không nhận dạng được do đeo khẩu trang và đội mũ bảo hiểm kín) đi 01 (một) xe máy (Tôi không nhớ biển kiểm soát, đặc điểm xe) đến đón Tôi và đi khoảng 01 (một) giờ đồng hồ thì đến một bến đò (Tôi không biết là chỗ nào chỉ biết là bến đò rộng, nhiều cây cối, ở đó có mấy con đò), người đàn ông đó dẫn Tôi xuống đò và chở Tôi sang Trung Quốc. Khi sang đến bờ sông phía Trung Quốc, người đàn ông đó dẫn Tôi đi bộ (phía Trung Quốc không có hàng rào, Tôi không phải chui cổng để sang Trung Quốc) khoảng hơn 01 (một) giờ đồng hồ thì đến một túp lều, Tôi và người đàn ông đó ngủ ở đó một đêm, đến sáng thì có một người đàn ông khác (Tôi không quen biết) đi 01 (một) xe máy (Tôi không nhớ đặc điểm, biển kiểm soát) đến đón Tôi và đưa Tôi vào Cảng Khẩu, Phòng Thành Cảng, Quảng Tây, Trung Quốc để làm việc. Ngày 03/6/2021 khi đang ở trong nhà trọ thì bị cơ quan chức năng Trung Quốc đến kiểm tra, do không có giấy tờ hợp pháp nên bị bắt giữ và được đưa vào trại giam Đông Hưng, Quảng Tây, Trung Quốc. Ngày 25/6/2021 chúng tôi được lực lượng chức năng Trung Quốc đưa ra sông biên giới rồi nhập cảnh trái phép vào Việt Nam. Khi chúng tôi đang đi từ hướng bờ sông biên giới vào nội địa Việt Nam thì bị lực lượng Bộ đội Biên phòng Đồn Bắc Sơn phát hiện, kiểm tra lập biên bản để xử lý.

Hỏi: Bà (Hằng) cho cơ quan Biên phòng biết có ai đưa dẫn bà xuất nhập cảnh trái phép sang Trung Quốc không?

Đáp: Tôi (Hằng) xin trả lời: Tôi được một người bạn tên Hiền quen qua mạng facebook cho số điện thoại của một đàn ông đưa dẫn Tôi sang Trung Quốc. Hiền tại Tôi không còn nhớ số điện thoại của người đàn ông đó.

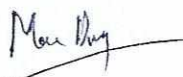
Hỏi: Bà (Hằng) cho cơ quan Biên phòng biết đây là lần thứ mấy bà xuất, nhập cảnh trái phép qua biên giới?

Đáp: Tôi (Hằng) xin trả lời: Đây là lần đầu tiên tôi xuất, nhập cảnh trái phép qua biên giới.

Hỏi: Bà (Hằng) cho biết bà có nhận thức thế nào về hành vi vi phạm của mình? Bà còn gì khai thêm không? Bà cam đoan gì về lời khai trên của mình?

Đáp: Tôi (Hằng) xin trả lời: Sau khi làm việc với cán bộ đồn Biên phòng Bắc Sơn, Tôi được cán bộ Biên phòng phổ biến, giải thích về hành vi của mình Tôi đã nhận thức được hành vi của mình là vi phạm pháp luật, Tôi xin hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về hành vi vi phạm của mình. Ngoài những lời khai trên Tôi không còn gì khai thêm và xin cam đoan những lời khai trên của Tôi là đúng sự thật nếu sai Tôi xin hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Hỏi: Bà (Hằng) cho cơ quan Biên phòng biết quá trình làm việc với cán bộ Đồn Biên phòng Bắc Sơn bà có bị xâm hại gì đến sức khỏe, danh dự và nhân phẩm không?

Hằng 

Đáp: Tôi (Hằng) xin trả lời: Quá trình làm việc với cán bộ Đoàn Biên phòng Bắc Sơn tôi không bị xâm phạm gì đến sức khỏe, danh dự và nhân phẩm.

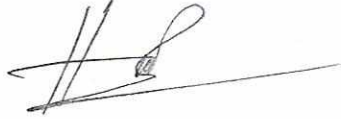
Biên bản lập xong, hồi 15 giờ 45 phút cùng ngày, đã đọc lại cho những người có tên nêu trên cùng nghe và công nhận đúng và cùng ký tên dưới đây./.

NGƯỜI KHAI

Hằng

Lò Thị Hằng

NGƯỜI HỎI



Thiếu tá Trần Quang Hải

NGƯỜI GHI BIÊN BẢN



Thượng úy Mạc Văn Duy

XÁC NHẬN CỦA CHỈ HUY ĐƠN VỊ
NGƯỜI XÁC NHẬN



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TƯỜNG TRÌNH

Hôm nay, hồi 14..... giờ ..30... ngày 25./...6.../2021...tại: đồn biên phòng
 Bắc Sơn Thành phố Móng Cái Quảng Ninh.....
 Tôi là: Lò Thị Hằng..... Giới tính: ...Nữ.....
 Ngày, tháng, năm sinh: 1.../...8.../2004 Quốc tịch: Việt Nam.....
 Nghề nghiệp: lao động Tự do.....
 Nơi ở hiện tại: Xã Chiềng Đông, Huyện Tuần Giáo Tỉnh Điện Biên.....
 Số định danh cá nhân/CMND/CCCD/Hộ chiếu:;
 ngày cấp:/...../.....; nơi cấp:

Tôi xin trình bày sự việc như sau:

Tôi bắt xe từ nhà tôi Móng Cái vào ngày 16/3 (2021)
 đi bằng xe khách tôi Móng Cái khác có người tôi đến đi
 Sang bên Trung Quốc và có đi bằng Huyện Keng đi bộ 1 đoàn
 họ bảo ngủ ở Trung Quốc sang mới đi có người tôi đến đi bằng
 xe máy thì công khai vào sang có người ra đến chỗ ~~ở~~
 vào ngày 18/3. Tôi nói.....
 Bị bắt vào ngày 3/6/2021 lúc đang ngủ trong phòng bị công
 ở an Trung Quốc lên bắt xuống Thành phố Đông Hưng cách ly
 21 ngày, đến ngày 25/6. Tôi công an Trung Quốc đưa về biên
 phòng Bắc Sơn Thành phố Móng Cái Quảng Ninh vào giờ hồi
 14 giờ 30 phút.....

Tôi xin cam đoan những sự việc trình bày ở trên là đúng sự thật, nếu có sự gian dối, sai sự thật tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật./.

NGƯỜI TƯỜNG TRÌNH

Hàng
Lò Mì Hàng

Quảng Ninh, ngày 02 tháng 7 năm 2021

BIÊN BẢN GIAO NHẬN QUYẾT ĐỊNH XỬ PHẠT

Hôm nay hồi giờ ngày tháng 7 năm 2021, tại khu cách ly Centerway, Tp Móng Cái, Quảng Ninh.

1. Bên giao.

1. Đ/c Trần Quang Hải – Cấp bậc: Thiếu tá; chức vụ: Cán bộ; Đơn vị: Đồn Biên phòng Bắc Sơn/ Bộ đội Biên phòng tỉnh Quảng Ninh.

2. Bên nhận

1. Họ tên: Lò Thị Hằng

Giới tính: Nữ

Tên gọi khác: Không.

Ngày, tháng, năm sinh: 01/8/2004;

Quốc tịch: Việt Nam.

Dân tộc: Thái.

Nghề nghiệp: Lao động tự do.

Nơi ở hiện tại: Bản Vánh 2, Xã Chiềng Đông, Huyện Tuần Giáo, tỉnh Điện Biên.

Số định danh cá nhân/CMND/CCCD/Hộ chiếu: Không mang theo.

NỘI DUNG

Tiến hành giao - nhận Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 134 ngày 01/7/2021 của Đồn Biên phòng Bắc Sơn/ Bộ đội Biên phòng tỉnh Quảng Ninh.

Biên bản kết thúc vào hồi giờ phút cùng ngày, đã thông qua cho những người có liên quan cùng nghe và không có ý kiến.

BÊN GIAO

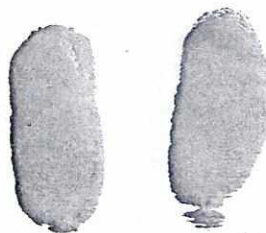


Thiếu tá Trần Quang Hải

BÊN NHẬN

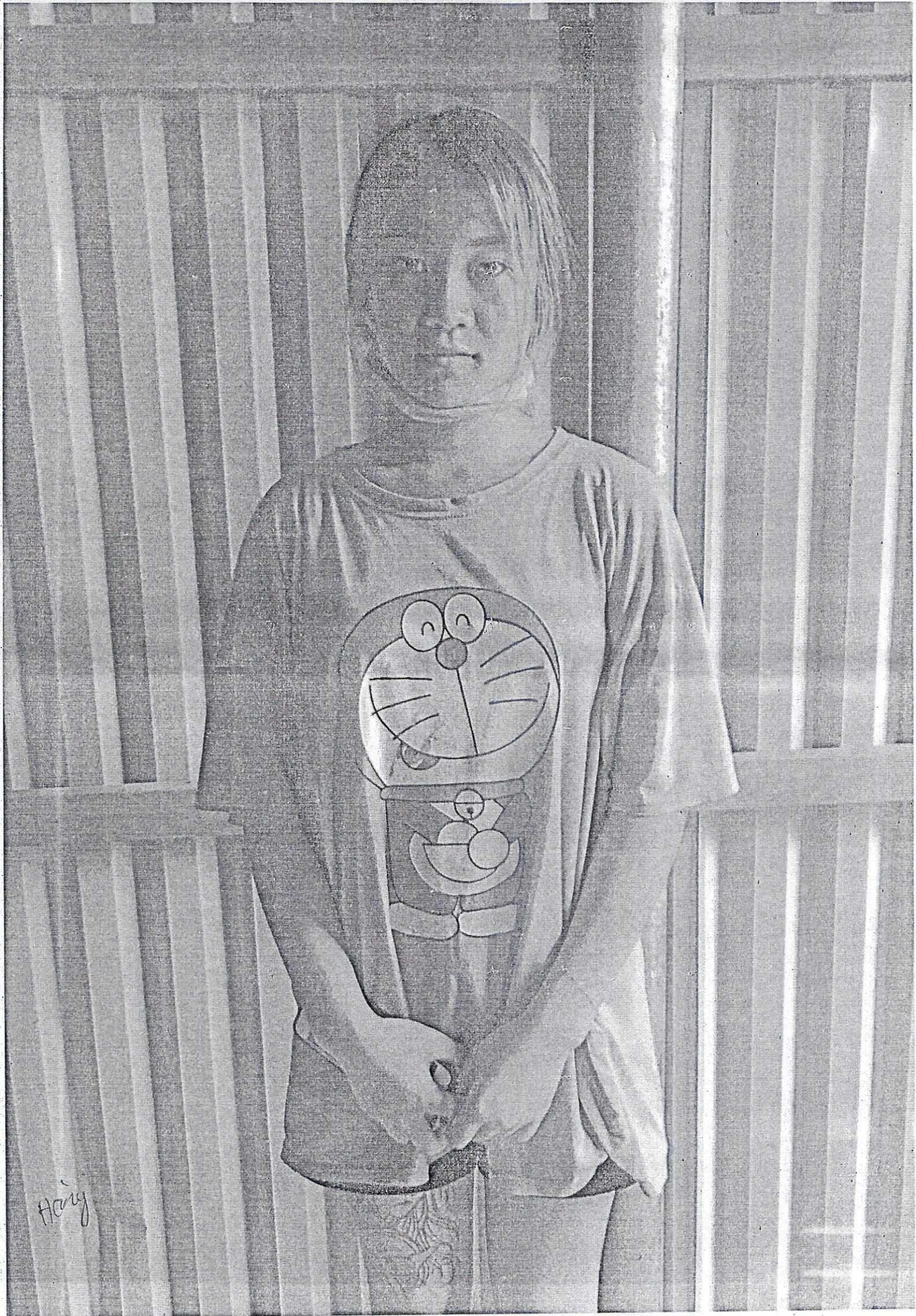


Lò Thị Hằng



Ngân thủ theo phạt của Lò Thị Hằng





Harry

Số: 134 /QĐ-XPVPHC

Quảng Ninh, ngày 01 tháng 7 năm 2021

QUYẾT ĐỊNH
Xử phạt vi phạm hành chính

Căn cứ Điều 57, Điều 68 Luật Xử lý vi phạm hành chính;

Căn cứ Nghị định 167/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 của Chính phủ về lĩnh vực an ninh trật tự, an toàn xã hội; phòng, chống tệ nạn xã hội; phòng cháy và chữa cháy; phòng chống bạo lực gia đình.

Căn cứ Biên bản vi phạm hành chính số: 134/BB-VPHC lập hồi 14 giờ 45 phút ngày 25/6/2021 tại Đồn Biên phòng Bắc Sơn/BĐBP Quảng Ninh;

Căn cứ Quyết định về việc giao quyền xử phạt vi phạm hành chính số: 01/QĐ-GQXP ngày 01/01/2021.

Tôi: Nguyễn Nam; Cấp bậc: Thiếu tá; Chức vụ: Phó Đồn Trưởng; đơn vị: Đồn Biên phòng Bắc Sơn/Bộ Chỉ huy Bộ đội Biên phòng tỉnh Quảng Ninh

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Xử phạt vi phạm hành chính đối với bà có tên sau đây:

1. Lò Thị Hằng

Giới tính: Nữ

Tên gọi khác: Không.

Ngày, tháng, năm sinh: 01/8/2004;

Quốc tịch: Việt Nam.

Dân tộc: Thái.

Nghề nghiệp: Lao động tự do.

Nơi ở hiện tại: Bản Vánh 2, Xã Chiềng Đông, Huyện Tuần Giáo, tỉnh Điện Biên.

Số định danh cá nhân/CMND/CCCD/Hộ chiếu: Không mang theo

2. Đã thực hiện hành vi vi phạm hành chính: Qua lại biên giới quốc gia mà không làm thủ tục xuất cảnh, nhập cảnh theo quy định.

3. Quy định tại: Điểm a, Khoản 3, Điều 17, Nghị định 167/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 của Chính phủ quy định xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực an ninh trật tự, an toàn xã hội; phòng, chống tệ nạn xã hội; phòng cháy và chữa cháy; phòng chống bạo lực gia đình.

4. Các tình tiết tăng nặng: Không.

5. Các tình tiết giảm nhẹ (nếu có): Không.

6. Bị áp dụng hình thức xử phạt, biện pháp khắc phục hậu quả như sau:

a) Hình thức xử phạt chính: Phạt tiền (phạt $\frac{1}{2}$ mức phạt tiền đối với người đủ từ 16 tuổi đến dưới 18 tuổi)

Cụ thể: **2.000.000đ** (hai triệu đồng).

b) Hình thức xử phạt bổ sung: Không.

c) Các biện pháp khắc phục hậu quả: Không.

Điều 2. Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 01/7/2021.

Điều 3. Quyết định này được:

1. Giao bà Lò Thị Hằng là cá nhân vi phạm có tên tại Điều 1 Quyết định này để chấp hành.

Bà có tên tại Điều 1 phải nghiêm chỉnh chấp hành quyết định xử phạt này. Nếu quá thời hạn mà bà Lò Thị Hằng không tự nguyện chấp hành thì sẽ bị cưỡng chế thi hành theo quy định của pháp luật.

Trường hợp không nộp tiền phạt trực tiếp cho người có thẩm quyền xử phạt vi phạm hành chính theo quy định tại Khoản 2, Điều 78, Luật Xử lý vi phạm hành chính, bà Lò Thị Hằng phải nộp tiền phạt tại Kho bạc nhà nước Huyện Tuần Giáo, tỉnh Điện Biên trong thời hạn 10 ngày, kể từ ngày nhận được Quyết định xử phạt.

Bà Lò Thị Hằng có quyền khiếu nại hoặc khởi kiện hành chính đối với Quyết định này theo quy định của pháp luật.

2. Gửi cho UBND Huyện Tuần Giáo, tỉnh Điện Biên để tổ chức thực hiện Quyết định xử phạt vi phạm hành chính.

3. Gửi cho Kho bạc nhà nước Huyện Tuần Giáo, tỉnh Điện Biên để thu tiền phạt. Số tiền phạt thu được của bà Lò Thị Hằng đề nghị Kho bạc nhà nước Huyện Tuần Giáo, tỉnh Điện Biên chuyển vào tài khoản thu ngân sách số 7111 của Kho bạc nhà nước Thành phố Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh (mã 2818), cơ quan thu 1063642; tiểu mục 4623.

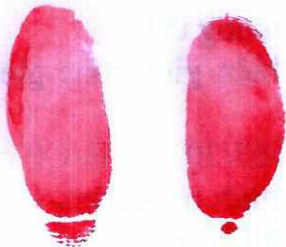
4. Gửi cho đ/c Trần Quang Hải - Cấp bậc: Thiếu tá - Chức vụ: Nhân viên Phòng chống ma túy và tội phạm - Đơn vị: Đồn Biên phòng Bắc Sơn để tổ chức thực hiện./.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;

- Lưu: Hồ sơ.

Tôi hằng đã nhận quyết định
sử lí vi phạm hành chính



ngón trỏ trái, phải của Lò Thị Hằng

PHÓ ĐỒN TRƯỞNG

Thiếu tá Nguyễn Nam

BCH BỘ ĐỘI BIÊN PHÒNG TỈNH QUẢNG NINH
ĐỒN BIÊN PHÒNG BẮC SƠN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 01/QĐ-GQXP

Quảng Ninh, ngày 01 tháng 01 năm 2021

QUYẾT ĐỊNH
Về việc giao quyền xử phạt vi phạm hành chính

Căn cứ Điều 54 Luật Xử lý vi phạm hành chính;

Căn cứ khoản 6 Điều 5 Nghị định số 81/2013/NĐ-CP ngày 19/7/2013 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Xử lý, vi phạm hành chính, được bổ sung theo quy định tại khoản 5 Điều 1 Nghị định số 97/2017/NĐ-CP ngày 18/8/2017 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 81/2013/NĐ-CP;

Căn cứ pháp lệnh số 55/1997/CNT của ủy ban thường vụ Quốc hội “ Pháp lệnh Bộ đội Biên phòng 1997” quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ đội Biên phòng.

Tôi: **Đặng Toàn Dân**; Cấp bậc: Trung tá ; Chức vụ: Đồn Trưởng; Đơn vị: Đồn Biên phòng Bắc Sơn.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. Giao quyền xử phạt vi phạm hành chính cho ông có tên sau đây:
Họ và tên: **Nguyễn Nam**; Cấp bậc: Thiếu tá; Chức vụ: Phó Đồn trưởng; Đơn vị: Đồn Biên phòng Bắc Sơn.

1. Phạm vi được giao quyền: Theo vụ việc vi phạm hành chính trên địa bàn đơn vị quản lý.

2. Nội dung giao quyền: Xử lý các vụ việc xử phạt vi phạm hành chính, áp dụng các biện pháp ngăn chặn và đảm bảo xử phạt vi phạm hành chính.

3. Được thực hiện các thẩm quyền của: Đồn trưởng Đồn biên phòng, quy định tại Luật xử lý vi phạm hành chính và các văn bản quy định chi tiết thi hành Luật, kể từ ngày 01 / 01 /2021 đến 30/06/2021.

Điều 2. Trong khi tiến hành các hoạt động xử phạt vi phạm hành chính, ông có tên tại Điều 1 Quyết định này phải chịu trách nhiệm về những quyết định của mình trước pháp luật và trước người giao quyền xử phạt.

Điều 3. Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Điều 4. Ông Lê Trọng Nghĩa; Cấp bậc: Đại úy; Chức vụ: Đội trưởng TMHC và Ông: Nguyễn Nam; Cấp bậc: Thiếu tá; Chức vụ: Phó Đồn trưởng; Đơn vị: Đồn Biên phòng Bắc Sơn chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận:

- Như Điều 4;
- Lưu: VT, hồ sơ.



Trung tá Đặng Toàn Dân